Vol. 152, No. 38

Vol. 152, nº 38

Canada Gazette Part I

Gazette du Canada Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 22, 2018

OTTAWA, LE SAMEDI 22 SEPTEMBRE 2018

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

Part I	Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
Part II	Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2018, and at least every second Wednesday thereafter
Part III	Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

Partie I	Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
Partie II	Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2018 et au moins tous les deux mercredis par la suite
Partie III	Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1er avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada*. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2018
Published by the Queen's Printer for Canada, 2018

ISSN 1494-6076

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2018
Publié par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada, 2018

TABLE OF CONTENTS

Government notices 3220
Appointment opportunities 3231

Parliament
House of Commons 3234
Office of the Chief Electoral Officer 3234

Commissions 3236
(agencies, boards and commissions)

Miscellaneous notices 3252
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)

Index 3254

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement 3220
Possibilités de nominations 3231

Parlement
Chambre des communes 3234
Bureau du directeur général des élections ... 3234

Commissions 3236
(organismes, conseils et commissions)

Avis divers 3252
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)

Index 3255

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. 19443

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance siloxanes and silicones, di-Me, mono[3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]propyl] group-terminated, polymers with Bu methacrylate, 2-ethylhexyl acrylate and Me methacrylate, Chemical Abstracts Service Registry No. 756819-45-1, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the Act;

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

The Honourable Catherine McKenna
Minister of the Environment

ANNEX

Information requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definition applies in this notice:

"substance" means siloxanes and silicones, di-Me, mono[3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]propyl] group-terminated, polymers with Bu methacrylate, 2-ethylhexyl acrylate and Me methacrylate, Chemical Abstracts Service Registry No. 756819-45-1.

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité nº 19443

Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance polydiméthylsiloxanes à terminaisons [3-[(2-méthylprop-2-ènoyl)oxy]propyle], polymérisés avec du 2-méthyl-prop-2-ènoate de butyle, du prop-2-ènoate de 2-éthylhexyle et du 2-méthyl-prop-2-ènoate de méthyle, numéro d'enregistrement 756819-45-1 du Chemical Abstracts Service, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité mettant en cause la substance pourrait faire en sorte que celle-ci devienne toxique au sens de l'article 64 de la Loi;

À ces causes, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de cette même loi, conformément à l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
L'honorable Catherine McKenna

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. La définition qui suit s'applique dans le présent avis :

« substance » s'entend de la substance polydiméthylsiloxanes à terminaisons [3-[(2-méthylprop-2-ènoyl)oxy]propyle], polymérisés avec du 2-méthyl-prop-2-ènoate de butyle, du prop-2-ènoate de 2-éthylhexyle et du 2-méthyl-prop-2-ènoate de méthyle, numéro d'enregistrement 756819-45-1 du Chemical Abstracts Service.

2. In relation to the substance, a significant new activity is

(a) the use of the substance in the manufacture of any of the following products when the substance is present in a concentration that is greater than or equal to 0.1% by weight:

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies, which releases or sprays the substance in airborne particles of less than 10 micrometres in size, or

(ii) a cosmetic within the meaning of section 2 of the *Food and Drugs Act*, which releases or sprays the substance in airborne particles of less than 10 micrometres in size;

(b) the use of the substance in a quantity greater than 10 kg in a calendar year in the following products when the substance is present in a concentration that is greater than or equal to 0.1% by weight:

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies, which releases or sprays the substance in airborne particles of less than 10 micrometres in size, or

(ii) a cosmetic within the meaning of section 2 of the *Food and Drugs Act*, which releases or sprays the substance in airborne particles of less than 10 micrometres in size.

2. À l'égard de la substance, est une nouvelle activité :

a) l'utilisation de la substance dans la fabrication d'un des produits suivants alors que la substance est présente en une concentration égale ou supérieure à 0,1 % en poids dans le produit :

(i) un produit de consommation visé par la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*, qui rejette ou vaporise la substance sous forme de particules en suspension dans l'air d'une taille de moins de 10 micromètres,

(ii) un cosmétique, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*, qui rejette ou vaporise la substance sous forme de particules en suspension dans l'air d'une taille de moins de 10 micromètres;

b) l'utilisation de la substance en quantité supérieure à 10 kg au cours d'une année civile dans l'un des produits suivants alors que la substance est présente en une concentration égale ou supérieure à 0,1 % en poids dans le produit :

(i) un produit de consommation visé par la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*, qui rejette ou vaporise la substance sous forme de particules en suspension dans l'air d'une taille de moins de 10 micromètres,

(ii) un cosmétique, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*, qui rejette ou vaporise la substance sous forme de particules en suspension dans l'air d'une taille de moins de 10 micromètres.

3. Despite section 2, a use of the substance is not a significant new activity if the substance is used

(a) as a research and development substance or as a site-limited intermediate substance as those terms are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*; or

(b) in the manufacture of a consumer product or cosmetic referred to in this section, which is intended only for export.

3. Malgré l'article 2, n'est pas une nouvelle activité l'utilisation de la substance :

a) en tant que substance destinée à la recherche et au développement ou en tant que substance intermédiaire limitée au site, conformément aux définitions prévues au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

b) pour fabriquer un produit de consommation ou un cosmétique visé à cet article, destiné exclusivement à l'exportation.

4. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the activity begins:

(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;

(b) the information specified in paragraph 13(c) and subparagraphs 13(d)(i) to 13(d)(iv) of Schedule 9 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;

4. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité :

a) la description de la nouvelle activité mettant en cause la substance;

b) les renseignements prévus à l'alinéa 13c) et aux sous-alinéas 13d)(i) à 13d)(iv) de l'annexe 9 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

(c) a description of the particle size distribution of the substance released by or sprayed by the consumer product or cosmetic;

(d) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;

(e) the quantity of the consumer product or cosmetic expected to be sold in Canada in a calendar year by the person who proposes the significant new activity;

(f) the test data and a test report from one of the following studies:

(i) a subchronic inhalation toxicity study in respect of the substance, conducted according to the methodology described in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Guidelines for the Testing of Chemicals, *Test No. 413: Subchronic Inhalation Toxicity: 90-day Study*, or

(ii) a repeated dose inhalation toxicity study in respect of the substance, conducted according to the methodology described in the OECD Guidelines for the Testing of Chemicals, *Test No. 412: Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study*;

(g) the test data and the test reports referred to in paragraph (f) must be developed in accordance with the practices described in the OECD *Principles of Good Laboratory Practice* set out in Annex II of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, by the OECD, using the principles of good laboratory practice that are current at the time the test is conducted;

(h) the name of every government department or agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the use of the substance and, if known, the department's or agency's file number and, if any, the outcome of the department's or agency's assessment and the risk management actions in relation to the substance imposed by the department or agency; and

(i) a summary of all other information or test data in respect of the substance that is in the possession of the person who is proposing the significant new activity, or to which he or she has access, and that are relevant to identifying the hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance.

5. The above-mentioned information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

e) la description de la distribution granulométrique (taille des particules) de la substance lorsque celle-ci est rejetée ou vaporisée par le produit de consommation ou le cosmétique;

d) la quantité annuelle prévue de la substance qui devrait être utilisée pour la nouvelle activité;

e) la quantité prévue de produit de consommation ou de cosmétique qui devrait être vendue au Canada au cours d'une année civile par la personne qui propose la nouvelle activité;

f) les données et le rapport provenant d'un des essais qui suivent :

(i) un essai de toxicité subchronique par inhalation, mettant en cause la substance, effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) intitulée *Essai nº 413 : Toxicité subchronique par inhalation : étude sur 90 jours*,

(ii) un essai de toxicité à dose répétée par inhalation, mettant en cause la substance, effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice de l'OCDE intitulée *Essai nº 412 : Toxicité subaigüe par inhalation : étude sur 28 jours*;

g) les données et les rapports d'essais visés à l'alinéa f) doivent être réalisés conformément aux *Principes de l'OCDE relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire* figurant dans l'annexe II de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques*, adoptée par le Conseil de l'OCDE le 12 mai 1981, dans leur version à jour au moment de l'obtention des résultats d'essai;

h) le nom de tout ministère ou organisme public, à l'étranger et au Canada, à qui la personne proposant la nouvelle activité a fourni des renseignements relatifs à l'utilisation de la substance et, s'il est connu, le numéro de dossier attribué par le ministère ou l'organisme, et, le cas échéant, les résultats de l'évaluation du ministère ou de l'organisme et les mesures de gestion des risques imposées par l'un ou l'autre à l'égard de la substance;

i) un résumé des autres renseignements ou données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auxquels elle a accès, et qui sont utiles pour déterminer les dangers que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance.

5. Les renseignements fournis seront évalués dans les 90 jours suivant la date à laquelle ils auront été reçus par le ministre de l'Environnement.

Transitional provisions

6. Despite section 2, in the period between the date of publication of the present notice and September 22, 2019, a significant new activity is

(a) the use of the substance in a quantity greater than or equal to 1 000 kg in a calendar year in the manufacture of the following products when the concentration exceeds 0.1% by weight:

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies, which releases or sprays the substance in airborne particles of less than 10 micrometres in size, or

(ii) a cosmetic within the meaning of section 2 of the *Food and Drugs Act*, which releases or sprays the substance in airborne particles of less than 10 micrometres in size;

(b) the use of the substance in a quantity greater than or equal to 1 000 kg in a calendar year in the following products when the concentration exceeds 0.1% by weight:

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies, which releases or sprays the substance in airborne particles of less than 10 micrometres in size, or

(ii) a cosmetic within the meaning of section 2 of the *Food and Drugs Act*, which releases or sprays the substance in airborne particles of less than 10 micrometres in size.

7. For greater certainty, in respect of calendar year 2019, the quantity of substance that is used before September 22 of that calendar year is not considered for the purposes of section 2.

EXPLANATORY NOTE

(*This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.*)

Description

This Significant New Activity (SNAc) Notice is a legal instrument adopted by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act) to apply the SNAc provisions of that Act to siloxanes and silicones, di-Me,

Dispositions transitoires

6. Malgré l'article 2, entre la date de publication du présent avis et le 22 septembre 2019, est une nouvelle activité :

a) l'utilisation de la substance en quantité supérieure ou égale à 1 000 kg au cours d'une année civile dans la fabrication d'un des produits suivants alors que la substance est présente dans une concentration égale ou supérieure à 0,1 % en poids dans le produit :

(i) un produit de consommation visé par la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*, qui rejette ou vaporise la substance sous forme de particules en suspension dans l'air d'une taille de moins de 10 micromètres,

(ii) un cosmétique, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*, qui rejette ou vaporise la substance sous forme de particules en suspension dans l'air d'une taille de moins de 10 micromètres;

b) l'utilisation de la substance en quantité supérieure ou égale à 1 000 kg au cours d'une année civile dans l'un des produits suivants alors que la substance est présente dans une concentration égale ou supérieure à 0,1 % en poids dans le produit :

(i) un produit de consommation visé par la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*, qui rejette ou vaporise la substance sous forme de particules en suspension dans l'air d'une taille de moins de 10 micromètres,

(ii) un cosmétique, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*, qui rejette ou vaporise la substance sous forme de particules en suspension dans l'air d'une taille de moins de 10 micromètres.

7. Il est entendu que, en ce qui concerne l'année civile 2019, la quantité de substance utilisée avant le 22 septembre de cette même année n'est pas prise en compte aux fins de l'article 2.

NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.*)

Description

Le présent avis de nouvelles activités (NAc) est un document juridique adopté par la ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi] pour appliquer les dispositions relatives aux NAc de cette loi à la substance

mono[3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]propyl] group-terminated, polymers with Bu methacrylate, 2-ethylhexyl acrylate and Me methacrylate, Chemical Abstracts Service Registry No. 756819-45-1. The Notice is now in force. It is therefore mandatory to meet all the requirements of the Notice should a person intend to use the substance for a significant new activity as defined in the Notice.

A SNAc notice does not constitute an endorsement from the Department of the Environment or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

Applicability of the Significant New Activity Notice

The Notice requires that any person (individual or corporation) engaging in a SNAc in relation to siloxanes and silicones, di-Me, mono[3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl) oxy]propyl] group-terminated, polymers with Bu methacrylate, 2-ethylhexyl acrylate and Me methacrylate, Chemical Abstracts Service Registry No. 756819-45-1, submit a significant new activity notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Notice at least 90 days prior to using the substance for the SNAc.

In order to address the human toxicity concerns, the Notice requires notification in relation to the use of the substance in the manufacture of consumer products intended for spray applications that generate airborne particles of fewer than 10 µm, in any quantity and when the concentration of the substance is greater or equal to 0.1% by weight. For example, notification is required if a person plans to manufacture a product containing the substance that generates respirable airborne particles of fewer than 10 microns (e.g. aerosol hair sprays), and the concentration of the substance is greater than or equal to 0.1% by weight.

The Notice also requires notification in relation to any use of the substance in consumer products for distribution that generate airborne particles of fewer than 10 µm, in a quantity of more than 10 kg in any one calendar year when the concentration of the substance is greater than or equal to 0.1% by weight. For example, notification is required if a person plans to distribute the substance in sprays to businesses or consumers, if the product generates respirable airborne particles of fewer than 10 µm (e.g. aerosol hair sprays), where there is more than 10 kg of the substance involved in a calendar year and the concentration is greater than or equal to 0.1% by weight.

polydiméthylsiloxanes à terminaisons [3-[(2-méthylprop-2-ènoyl)oxy]propyle], polymérisés avec du 2-méthyl-prop-2-ènoate de butyle, du prop-2-ènoate de 2-éthylhexyle et du 2-méthyl-prop-2-ènoate de méthyle, numéro d'enregistrement 756819-45-1 du Chemical Abstracts Service. L'avis est maintenant en vigueur. Toute personne qui souhaite utiliser la substance dans une nouvelle activité décrite dans l'avis a l'obligation de se conformer à toutes les exigences de celui-ci.

Une NAc ne constitue pas une approbation du ministère de l'Environnement ou du gouvernement du Canada de la substance à laquelle il se rapporte, ni une exemption de toute autre loi ou tout autre règlement en vigueur au Canada qui pourrait s'appliquer à la présente substance ou aux activités impliquant la substance.

Applicabilité de l'avis de nouvelle activité

L'avis oblige toute personne (physique ou morale) qui s'engage dans une NAc mettant en cause la substance polydiméthylsiloxanes à terminaisons [3-[(2-méthylprop-2-ènoyl)oxy]propyle], polymérisés avec du 2-méthyl-prop-2-ènoate de butyle, du prop-2-ènoate de 2-éthylhexyle et du 2-méthyl-prop-2-ènoate de méthyle, numéro d'enregistrement 756819-45-1 du Chemical Abstracts Service, à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'avis au moins 90 jours avant d'utiliser la substance pour la NAc.

Afin de répondre aux préoccupations de toxicité humaine, l'avis requiert une déclaration de toute utilisation de la substance dans la fabrication de produits de consommation qui, lorsque dispersés, génèrent des particules aéroportées d'une taille de moins de 10 µm, lorsque la concentration de la substance est supérieure ou égale à 0,1 % en poids. Par exemple, une déclaration est requise si une personne prévoit d'utiliser la substance dans la fabrication de cosmétiques en aérosol destinées aux consommateurs et la concentration est supérieure ou égale à 0,1 % en poids.

L'avis requiert aussi une déclaration de toute utilisation de la substance en quantité supérieure à 10 kg par année civile dans des produits de consommation destinés à être distribués qui, lorsque dispersés, génèrent des particules aéroportées d'une taille de moins de 10 µm, lorsque la concentration de la substance est supérieure ou égale à 0,1 % en poids dans le produit. Par exemple, une déclaration est requise si une personne prévoit utiliser la substance dans des produits pulvérisés (fixatifs en aérosol pour les cheveux) afin de les distribuer à des entreprises ou aux consommateurs, lorsqu'il y a plus de 10 kg de substance impliquée dans une année civile et une concentration supérieure de 0,1 % en poids.

The Notice targets any use of the substance in consumer products to which the *Canada Consumer Product Safety Act* (CCPSA) applies, or in a cosmetic as defined in the *Food and Drugs Act* (FDA). A SNAN is required 90 days before the use of the substance in a SNAc.

L'avis cible toute utilisation de la substance dans des produits de consommation visés par la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC), ou dans un cosmétique au sens de la *Loi sur les aliments et drogues* (LAD). Une déclaration est requise 90 jours avant le début de la NAc.

Activities not subject to the Notice

The following activities are not significant new activities.

Uses of the substance that are regulated under the Acts of Parliament listed in Schedule 2 of the Act, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act* are excluded from the Notice. The Notice also does not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted materials, or in some circumstances to items such as, but not limited to, wastes, mixtures, or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the SNAc provisions of the Act. See subsection 81(6) and section 3 of the Act, and section 3 of the Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers for additional information.

Activities involving the use of the substance as a research and development substance or a site-limited intermediate or an export-only product are excluded from the Notice. The terms "research and development substance" and "site-limited intermediate substance" are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

Activités non assujetties à l'avis de nouvelle activité

Les activités suivantes ne sont pas de nouvelles activités.

Les utilisations de la substance qui sont réglementées en vertu des lois énumérées à l'annexe 2 de la Loi, y compris la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi sur les aliments du bétail*, sont exclues de l'avis. L'avis ne s'applique pas non plus aux intermédiaires de réaction non isolés, aux impuretés, aux contaminants, aux matières ayant subi une réaction partielle, ou dans certaines circonstances à des articles tels que, mais sans s'y limiter, des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Cependant, il convient de noter que les composants individuels d'un mélange peuvent faire l'objet d'une notification en vertu des dispositions de la Loi. Voir le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la Loi, et l'article 3 des Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Les activités mettant en cause la substance à titre de substance destinée à la recherche et au développement, à titre de substance intermédiaire limitée au site, ou l'utilisation de la substance pour la fabrication de produits destinés à l'exportation ne sont pas visées par l'avis. Le sens des expressions « destinée à la recherche et au développement » et « intermédiaire limitée au site » est défini au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

Information to be submitted

The Notice sets out the information that must be provided to the Minister 90 days before the day on which the substance siloxanes and silicones, di-Me, mono[3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]propyl] group-terminated, polymers with Bu methacrylate, 2-ethylhexyl acrylate and Me methacrylate, Chemical Abstracts Service Registry No. 756819-45-1 is used for a SNAc. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN to conduct risk assessments within 90 days after the complete information is received.

The earlier assessment of the substance identified potential concerns associated with uses of the substance in consumer spray applications that generate respirable airborne particles of fewer than 10 µm. This acrylate silicone copolymer with large water-insoluble components can

Renseignements à soumettre

L'avis indique les renseignements qui doivent être transmis à la ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance polydiméthylsiloxanes à terminaisons [3-[(2-méthylprop-2-ènoyl)oxy]propyle], polymérisés avec du 2-méthyl-prop-2-ènoate de butyle, du prop-2-ènoate de 2-éthylhexyle et du 2-méthyl-prop-2-ènoate de méthyle, numéro d'enregistrement 756819-45-1 du Chemical Abstracts Service est utilisée pour une NAc. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration d'une NAc pour mener une évaluation des risques dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L'évaluation antérieure de la substance a permis de cerner des problèmes potentiels associés aux utilisations de la substance dans des produits de consommation qui, lorsque dispersés, génèrent des particules aéroportées d'une taille de moins de 10 µm. Ce polymère en acrylate de

potentially cause pulmonary complications if inhaled. The SNAc Notice is issued to gather toxicity information in the event that the substance is used in a consumer spray application that generates airborne particles of fewer than 10 µm to ensure that the substance will undergo further assessment before SNAcs are undertaken.

The information requirements in the Notice relate to general information in respect of the substance, details surrounding its use, exposure information, and toxicity to human health. Some of the information requirements reference the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers.

Transitional provision

A transitional provision is included in the Notice to facilitate compliance by persons who may already have imported or manufactured up to 1 000 kg of the substance and started activities with it. The Notice comes into force immediately. However, if the substance is used to manufacture consumer products to which the CCPSA applies, or in a cosmetic as defined in the FDA, a threshold of more than or equal to 1 000 kg per calendar year applies and a concentration equal or greater than 0.1% by weight applies for the period between the date of publication of the Notice and September 21, 2019. On September 22, 2019, the threshold for this significant new activity will be lowered to 0 kg per calendar year and the concentration will remain greater than or equal to 0.1% by weight. If the substance is used in product distribution activities, a threshold of more than or equal to 1 000 kg per calendar year and a concentration equal to or greater than 0.1% by weight applies for the period between the date of publication of the Notice and September 21, 2019. On September 22, 2019, the threshold for this significant new activity will be lowered to 10 kg per calendar year and the concentration will remain greater than or equal to 0.1% by weight.

Compliance

When assessing whether or not a substance is subject to SNAc provisions, a person is expected to make use of information in their possession or to which they may reasonably have access. This means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to

silicone avec des larges composantes insolubles à l'eau peut potentiellement causer des problèmes pulmonaires lorsque respiré. L'avis de NAc est établi pour recueillir des renseignements sur la toxicité dans le cas où la substance est utilisée dans un produit de consommation qui génère des particules aéroportées d'une taille de moins de 10 µm, pour veiller à ce que la substance fasse l'objet d'une évaluation plus poussée avant que des NAc soient entreprises.

Les exigences d'information dans l'avis portent sur des renseignements généraux sur la substance, sur les détails entourant son utilisation, sur l'exposition à celle-ci et sur sa toxicité pour la santé humaine. Certaines exigences en matière d'information font référence au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de NAc figurent à l'article 1.3 des Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères.

Disposition transitoire

Une disposition transitoire est incluse dans l'avis afin de faciliter la conformité des personnes qui ont déjà importé ou fabriqué jusqu'à 1 000 kg de la substance et qui ont commencé des activités avec la substance. L'avis entre en vigueur immédiatement. Toutefois, si la substance est utilisée dans la fabrication de produits de consommation visés par la LCSPC ou un cosmétique au terme de la LAD, un seuil égal ou supérieur à 1 000 kg par année civile et une concentration égale ou supérieure à 0,1 % en poids s'appliquent pour la période comprise entre la date de publication de l'avis et le 21 septembre 2019. Le 22 septembre 2019, le seuil de cette nouvelle activité sera abaissé à 0 kg par année civile et la concentration demeura égale ou supérieure à 0,1 % en poids. Si la substance est utilisée dans des activités de distribution de produits, un seuil égal ou supérieur à 1 000 kg par année civile et une concentration égale ou supérieure à 0,1 % en poids s'appliquent pour la période comprise entre la date de publication de l'avis et le 21 septembre 2019. Le 22 septembre 2019, le seuil de cette nouvelle activité sera abaissé à 10 kg par année civile et la concentration demeura égale ou supérieure à 0,1 % en poids.

Conformité

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux NAc, on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle devrait normalement avoir accès. Cette expression désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs

import records, usage information and the relevant Safety Data Sheets (SDSs), formerly Material Safety Data Sheets (MSDSs). More details are contained in the *Regulations Amending the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers) and the Export of Substances on the Export Control List Regulations* for reference to this amendment.

formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et aux fiches de données de sécurité (FDS), anciennement appelées fiches signalétiques (FS). Veuillez consulter le *Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères) et le Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* pour trouver la référence à la modification.

Although an SDS is an important source of information on the composition of a product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to a SNAc notice due to human health or environmental concerns. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un avis de NAc en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements en lien avec la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance siloxanes and silicones, di-Me, mono[3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy] propyl] group-terminated, polymers with Bu methacrylate, 2-ethylhexyl acrylate and Me methacrylate, Chemical Abstracts Service Registry No. 756819-45-1 is toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of the information and is involved in activities with the substance is obligated, under section 70 of the Act, to provide that information to the Minister without delay.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que la substance polydiméthylsiloxanes à terminaisons [3-[(2-méthylprop-2-ènoyl)oxy]propyle], polymérisés avec du 2-méthyl-prop-2-ènoate de butyle, du prop-2-ènoate de 2-éthylhexyle et du 2-méthyl-prop-2-ènoate de méthyle, numéro d'enregistrement 756819-45-1 du Chemical Abstracts Service, est toxique ou qu'elle peut le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause la substance est tenue, en vertu de l'article 70 de la Loi, de communiquer ces renseignements sans délai à la ministre.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person takes possession or control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if their activities were covered by an original SNAN submitted by the person from whom they obtained the substance. The Substances Management Advisory Note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" provides more detail on this subject.

Une entreprise peut soumettre une déclaration de NAc au nom de ses clients. Par exemple, dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de NAc, sous certaines conditions, si ses activités faisaient l'objet de la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* » fournit plus de détails à ce sujet.

Under section 86 of the Act, any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to a SNAc notice must notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the notice, including the obligation to notify the Minister of any SNAc and to provide all the required information outlined above.

En vertu de l'article 86 de la Loi, toute personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un avis de NAc doit aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à cet avis, notamment de l'obligation d'aviser la ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with a notice, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to discuss their particular circumstances with the program by contacting the Substances Management Information Line (eccc.substances.eccc@canada.ca [email], 1-800-567-1999 [toll-free in Canada], and 819-938-3232 [outside of Canada]).

The Act is enforced in accordance with the publicly available *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act*. In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as the nature of the alleged violation, potential harm, intent, and history of compliance.

[38-1-o]

Une consultation avant déclaration (CAD) est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de NAc pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une CAD, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances (par courriel au eccc.substances.eccc@canada.ca, ou par téléphone au 1-800-567-1999 [sans frais au Canada] et au 819-938-3232 [à l'extérieur du Canada]).

La Loi est appliquée conformément à la *Politique de conformité et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte de facteurs comme la nature de l'infraction présumée, le préjudice potentiel, l'intention et l'historique de conformité.

[38-1-o]

DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Peel Regional Police Service as fingerprint examiners:

Marlon Cortes

Jessie Poon

Ottawa, September 4, 2018

Ellen Burack
Assistant Deputy Minister
Community Safety and Countering Crime Branch

[38-1-o]

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE

CODE CRIMINEL

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police régional de Peel à titre de préposé aux empreintes digitales :

Marlon Cortes

Jessie Poon

Ottawa, le 4 septembre 2018

La sous-ministre adjointe
Secteur de la sécurité communautaire et
de la lutte contre le crime
Ellen Burack

[38-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS letters patent were issued by the Minister of Transport ("Minister") for the Saguenay Port Authority ("Authority"), under the authority of the *Canada Marine Act* ("Act"), effective May 1, 1999;

WHEREAS Schedule C of the letters patent sets out the immovables, other than federal immovables, held or occupied by the Authority;

WHEREAS, pursuant to subsection 46(2.1) of the Act, the Authority wishes to acquire the immovables known and designated as being lots 4 012 438, 4 012 454 and 4 012 464 of the cadastre of Quebec;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent to set out the said immovables in Schedule C of the letters patent;

AND WHEREAS the Minister is satisfied that the amendment to the letters patent is consistent with the Act;

NOW THEREFORE, pursuant to subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. Schedule C of the letters patent is amended by adding the following at the end of that Schedule:

Lot	Description
4 012 438	An immovable known and designated as lot 4 012 438 of the cadastre of Quebec, registration division of Chicoutimi, city of Saguenay, as described in the technical description prepared December 2, 2013, and shown on the accompanying plan, under number 3664 of the minutes of Louis-Alain Tremblay, land surveyor, containing an area of 102.70 ha.
4 012 454	An immovable known and designated as lot 4 012 454 of the cadastre of Quebec, registration division of Chicoutimi, city of Saguenay, as described in the technical description prepared December 2, 2013, and shown on the accompanying plan, under number 3664 of the minutes of Louis-Alain Tremblay, land surveyor, containing an area of 23.05 ha.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire du Saguenay — Lettres patentes supplémentaires

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE des lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports (« ministre ») à l'Administration portuaire du Saguenay (« Administration »), en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), prenant effet le 1er mai 1999;

ATTENDU QUE l'annexe « C » des lettres patentes précise les immeubles, autres que les immeubles fédéraux, que l'Administration occupe ou détient;

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 46(2.1) de la Loi, l'Administration souhaite acquérir les immeubles connus et désignés comme étant les lots 4 012 438, 4 012 454 et 4 012 464 du cadastre du Québec;

ATTENDU QUE le conseil d'administration de l'Administration a demandé que le ministre délivre des lettres patentes supplémentaires qui précisent lesdits immeubles à l'annexe « C » des lettres patentes;

ATTENDU QUE le ministre est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi;

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. L'annexe « C » des lettres patentes est modifiée par adjonction, à la fin de la liste qui y figure, de ce qui suit :

Lot	Description
4 012 438	Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 4 012 438 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Chicoutimi, ville de Saguenay, tel qu'il est décrit à la description technique préparée le 2 décembre 2013 et montré sur le plan l'accompagnant, sous le numéro 3664 des minutes de Louis-Alain Tremblay, arpenteur-géomètre, contenant en superficie 102,70 ha.
4 012 454	Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 4 012 454 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Chicoutimi, ville de Saguenay, tel qu'il est décrit à la description technique préparée le 2 décembre 2013 et montré sur le plan l'accompagnant, sous le numéro 3664 des minutes de Louis-Alain Tremblay, arpenteur-géomètre, contenant en superficie 23,05 ha.

Lot	Description
4 012 464	An immovable known and designated as lot 4 012 464 of the cadastre of Quebec, registration division of Chicoutimi, city of Saguenay, as described in the technical description prepared December 2, 2013, and shown on the accompanying plan, under number 3664 of the minutes of Louis-Alain Tremblay, land surveyor, containing an area of 31.16 ha.

2. These supplementary letters patent take effect for each lot mentioned above on the date of registration in the Land Register of Quebec of the deed of sale evidencing the transfer of the immovable to the Authority.

ISSUED this 17th day of August, 2018.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.
Minister of Transport

[38-1-o]

Lot	Description
4 012 464	Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 4 012 464 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Chicoutimi, ville de Saguenay, tel qu'il est décrit à la description technique préparée le 2 décembre 2013 et montré sur le plan l'accompagnant, sous le numéro 3664 des minutes de Louis-Alain Tremblay, arpenteur-géomètre, contenant en superficie 31,16 ha.

2. Les présentes lettres patentes supplémentaires prennent effet pour chacun des lots mentionnés ci-dessus à la date de publication au Registre foncier du Québec de l'acte de vente attestant le transfert de l'immeuble à l'Administration.

DÉLIVRÉES le 17e jour d'août 2018.

L'honorable Marc Garneau, C.P., député
Ministre des Transports

[38-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS letters patent were issued by the Minister of Transport ("Minister") for the Trois-Rivières Port Authority ("Authority"), under the authority of the *Canada Marine Act* ("Act"), effective May 1, 1999;

WHEREAS Schedule C of the letters patent sets out the immovables, other than federal immovables, held or occupied by the Authority;

WHEREAS, pursuant to subsection 46(2.1) of the Act, the Authority wishes to acquire the immovable known and designated as being lot 4 324 592 of the cadastre of Quebec;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent to set out the said immovable in Schedule C of the letters patent;

WHEREAS the Minister is satisfied that the amendment to the letters patent is consistent with the Act;

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE des lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports (« ministre ») à l'Administration portuaire de Trois-Rivières (« Administration »), en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), prenant effet le 1er mai 1999;

ATTENDU QUE l'annexe « C » des lettres patentes précise les immeubles, autres que les immeubles fédéraux, que l'Administration occupe ou détient;

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 46(2.1) de la Loi, l'Administration souhaite acquérir l'immeuble connu et désigné comme étant le lot 4 324 592 du cadastre du Québec;

ATTENDU QUE le conseil d'administration de l'Administration a demandé que le ministre délivre des lettres patentes supplémentaires précisant l'immeuble à l'annexe « C » des lettres patentes;

ATTENDU QUE le ministre est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi;

NOW THEREFORE, pursuant to subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. Schedule C of the letters patent is amended by adding the following at the end of that Schedule:

Lot	Description
4 324 592	An immovable known and designated as being lot 4 324 592 of the cadastre of Quebec, registration division of Trois-Rivières, city of Trois-Rivières, as described in the certificate of location prepared April 26, 2018, and shown on the accompanying plan, under number 4188 of the minutes of Michel Plante, land surveyor, containing an area of 849 m^2.

2. These supplementary letters patent take effect, for the lot mentioned above, on the date of registration in the Land Register of Quebec of the deed of sale evidencing the transfer of the immovable to the Authority.

ISSUED this 17th day of August, 2018.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.
Minister of Transport

[38-1-o]

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. L'annexe « C » des lettres patentes est modifiée par adjonction, à la fin de la liste qui y figure, de ce qui suit :

Lot	Description
4 324 592	Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 4 324 592 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Trois-Rivières, ville de Trois-Rivières, tel qu'il est décrit au certificat de localisation préparé le 26 avril 2018 et montré sur le plan l'accompagnant, sous le numéro 4188 des minutes de Michel Plante, arpenteur-géomètre, contenant en superficie 849 m^2.

2. Les présentes lettres patentes supplémentaires prennent effet, pour le lot mentionné ci-dessus, à la date de publication au Registre foncier du Québec de l'acte de vente attestant le transfert de l'immeuble à l'Administration.

DÉLIVRÉES le 17e jour d'août 2018.

L'honorable Marc Garneau, C.P., député
Ministre des Transports

[38-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux

the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website.

Position	Organization	Closing date
Director	Canada Council for the Arts	
Chairperson	Canada Lands Company Limited	
President and Chief Executive Officer	Canada Post Corporation	
Chairperson	Canada Science and Technology Museum	
Vice-Chairperson	Canada Science and Technology Museum	
Vice-Chairperson	Canadian Museum for Human Rights	
Vice-President	Canadian Museum of Immigration at Pier 21	
Vice-Chairperson	Canadian Museum of Nature	
Chairperson	Canadian Race Relations Foundation	
Regional Member (Quebec)	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police	
Director	CPP Investment Board	
Director	Farm Credit Canada	September 27, 2018
Chief Executive Officer	The Federal Bridge Corporation Limited	
Commissioner	Financial Consumer Agency of Canada	
Commissioners and Chairperson	International Joint Commission	

provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil.

Poste	Organisation	Date de clôture
Directeur	Conseil des Arts du Canada	
Président du conseil	Société immobilière du Canada Limitée	
Président et premier dirigeant de la société	Société canadienne des postes	
Président	Musée des sciences et de la technologie du Canada	
Vice-président	Musée des sciences et de la technologie du Canada	
Vice-président	Musée canadien pour les droits de la personne	
Vice-président	Musée canadien de l'immigration du Quai 21	
Vice-président	Musée canadien de la nature	
Président	Fondation canadienne des relations raciales	
Membre régional (Québec)	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Président	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada	
Administrateur	Office d'investissement du RPC	
Conseiller	Financement agricole Canada	27 septembre 2018
Premier dirigeant	La Société des ponts fédéraux Limitée	
Commissaire	Agence de la consommation en matière financière du Canada	
Commissaires et président	Commission mixte internationale	

Position	Organization	Closing date
Members (appointment to roster)	International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies	
President and Chief Executive Officer	Marine Atlantic Inc.	
Chairperson	National Arts Centre Corporation	
Vice-Chairperson	National Arts Centre Corporation	
Chief Executive Officer	National Capital Commission	
Director	National Gallery of Canada	
Commissioner of Competition	Office of the Commissioner of Competition	
Superintendent	Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada	
Veterans' Ombudsman	Office of the Veterans' Ombudsman	
Director (Federal)	Oshawa Port Authority	
Usher of the Black Rod	Senate	
Chairperson	Telefilm Canada	
Member (Marine and Medical)	Transportation Appeal Tribunal of Canada	
President and Chief Executive Officer	VIA Rail Canada Inc.	

[38-1-o]

Poste	Organisation	Date de clôture
Membres (nomination à une liste)	Organes de règlement des différends en matière de commerce international et d'investissement international	
Président et premier dirigeant	Marine Atlantique S.C.C.	
Président	Société du Centre national des Arts	
Vice-président	Société du Centre national des Arts	
Premier dirigeant	Commission de la capitale nationale	
Directeur	Musée des beaux-arts du Canada	
Commissaire de la concurrence	Bureau du commissaire de la concurrence	
Surintendant	Bureau du surintendant des faillites Canada	
Ombudsman des anciens combattants	Bureau de l'Ombudsman des anciens combattants	
Administrateur (fédéral)	Administration portuaire d'Oshawa	
Huissier du bâton noir	Sénat	
Président	Téléfilm Canada	
Conseiller (maritime et médical)	Tribunal d'appel des transports du Canada	
Président et chef de la direction	VIA Rail Canada Inc.	

[38-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

Charles Robert
Clerk of the House of Commons

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of a registered electoral district association

In accordance with sections 465 and 466 and subsection 468(4) of the *Canada Elections Act*, the "Banff–Airdrie Federal Green Party Association" is deregistered, effective September 30, 2018.

September 12, 2018

Stéphane Perrault
Chief Electoral Officer

[38-1-o]

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of registered electoral district associations

In accordance with section 466 and subsection 468(4) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective September 30, 2018:

Bloc Québécois Compton–Stanstead
Cariboo–Prince George Marijuana Party (CPGMP)

September 12, 2018

Stéphane Perrault
Chief Electoral Officer

[38-1-o]

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
Charles Robert

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d'une association de circonscription enregistrée

Conformément aux articles 465 et 466 et au paragraphe 468(4) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Banff–Airdrie Federal Green Party Association » est radiée à compter du 30 septembre 2018.

Le 12 septembre 2018

Le directeur général des élections
Stéphane Perrault

[38-1-o]

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d'associations de circonscription enregistrées

Conformément à l'article 466 et au paragraphe 468(4) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 30 septembre 2018 :

Bloc Québécois Compton–Stanstead
Cariboo–Prince George Marijuana Party (CPGMP)

Le 12 septembre 2018

Le directeur général des élections
Stéphane Perrault

[38-1-o]

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of registered electoral district associations

In accordance with section 465 and subsection 468(4) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective September 30, 2018:

Newmarket—Aurora Federal Green Party Association
St. Albert—Edmonton Federal Green Party Association
Sturgeon River—Parkland Federal Green Party Association

September 12, 2018

Stéphane Perrault
Chief Electoral Officer

[38-1-o]

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d'associations de circonscription enregistrées

Conformément à l'article 465 et au paragraphe 468(4) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 30 septembre 2018 :

Newmarket—Aurora Federal Green Party Association
St. Albert—Edmonton Federal Green Party Association
Sturgeon River—Parkland Federal Green Party Association

Le 12 septembre 2018

Le directeur général des élections
Stéphane Perrault

[38-1-o]

COMMISSIONS

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of a charity

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) and subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

COMMISSIONS

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément à l'alinéa 168(1)b) et au paragraphe 149.1(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et, en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
132521212RR0001	PARC BOTANIQUE À FLEUR D'EAU - LAC OSISKO INC., ROUYN-NORANDA (QC)

Tony Manconi
Director General
Charities Directorate

[38-1-o]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

[38-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of a charity

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) and subsection 149.1(1) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice."

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément à l'alinéa 168(1)b) et au paragraphe 149.1(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107833394RR0106	PENTECOSTAL ASSEMBLY, GOOBIES, N.L.

Tony Manconi
Director General
Charities Directorate

[38-1-o]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

[38-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of charities

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous, et qu'en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101069532RR0001	COMMUNAUTÉ ET SANTÉ MENTALE (COSAME) INC., MONTRÉAL (QC)
103348561RR0001	LITTLE BO-PEEP EARLY LEARNING CENTER INC., WINNIPEG, MAN.
106707961RR0002	FRIENDS OF AMETHYST WOMEN'S ADDICTION CENTRE, OTTAWA, ONT.
106889363RR0001	CENTRE DE BÉNÉVOLAT MANICOUAGAN INC., BAIE-COMEAU (QC)
106893076RR0001	AXE NÉO 7, GATINEAU (QC)
106962681RR0001	COMMUNITY INVOLVEMENT OF THE DISABLED SOCIETY, SYDNEY, N.S.
107391930RR0001	LA FONDATION POUR AIDER LES TRAVAILLEUSES ET LES TRAVAILLEURS ACCIDENTÉS (F.A.T.A.), MONTRÉAL (QC)
107947020RR0001	SACKVILLE BEDFORD EARLY INTERVENTION SOCIETY, LOWER SACKVILLE, N.S.
107951618RR0597	THE SALVATION ARMY MT. WADDINGTON COMMUNITY MINISTRIES, PORT HARDY, B.C.
108187774RR0001	WAINWRIGHT CHILDREN'S CENTRE, WAINWRIGHT, ALTA.
118821057RR0001	BURDEN BEARERS OF CANADA, SURREY, B.C.
118912831RR0002	LANGUAGES OF LIFE INC., OTTAWA, ONT.
119000701RR0001	LA FONDATION DES ŒUVRES DU CONSEIL 2756 DE JONQUIÈRE INC., JONQUIÈRE (QC)
119071033RR0001	OSTROVTZA TORAH FUND, TORONTO, ONT.
119124147RR0001	ROSSPORT HISTORICAL SOCIETY, ROSSPORT, ONT.
119284396RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES (BATHURST BRANCH), BATHURST, N.B.
119284578RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES, GREATER CORNER BROOK BRANCH, CORNER BROOK, N.L.
119284701RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES (MONCTON BRANCH) INC., MONCTON, N.B.
119284750RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES, OROMOCTO BRANCH, OROMOCTO, N.B.
119285013RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES (WOODSTOCK BRANCH), WOODSTOCK, N.B.
127957439RR0001	LA SOCIÉTÉ ÉDUCATIVE DU PROJET CONJOINT DE L'ALBERTA, EDMONTON (ALB.)
130364177RR0001	LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE CLAIR INC., CLAIR, (N.-B.)
131628026RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES, ST. JOHN'S NLD BRANCH, ST. JOHN'S, N.L.
131692196RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES (SACKVILLE BRANCH), SACKVILLE, N.B.
142504323RR0001	MAISON DE PRODUCTION ARTISTIQUE ET CULTURELLE AFRICAINE, QUÉBEC (QC)
802436949RR0001	FONDATION JOSEPH FORTIN FOUNDATION, TIMMINS (ONT.)
811131853RR0001	CANADA-ON-CAMPUS, AJAX, ONT.
812877959RR0001	DESCHAMPS FOUNDATION, CANMORE, ALTA.
816882757RR0001	K.O. ARTS FOUNDATION OF CALGARY, CALGARY, ALTA.
817522956RR0001	MIZIWE BIIK FOUNDATION, TORONTO, ONT.
818415192RR0001	SYNESTHEATRE SOCIETY, VICTORIA, B.C.
821896958RR0001	ASSEMBLÉE DU COIN, LAC-MÉGANTIC (QC)

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
824824494RR0001	CHRISTIAN AGAPE INTERNATIONAL ASSEMBLY, MONTRÉAL, QUE.
825160328RR0001	KING'S CHURCH, BRAMPTON, ONT.
825500200RR0001	CARERS ARK, MILTON, ONT.
834974768RR0001	INFUSION CANADA, LONDON, ONT.
835423716RR0001	45E GROUPE SCOUT ET GUIDE DE SAINT-YVES, QUÉBEC (QC)
835633066RR0001	R.A.P.P.J. (REGROUPEMENT D'AIDE AUX PROCHES DE PERSONNES JUDICIARISÉES), JONQUIÈRE (QC)
837100288RR0001	GENTLE RAIN FELLOWSHIP OF FAITH SOCIETY, ALDERGROVE, B.C.
840253108RR0001	ESPOIR ÉTERNEL / ETERNAL HOPE, GATINEAU (QC)
844033142RR0001	MEMBERS IN NEED INC., O'HANLY, MAN.
845191782RR0001	L'ASSOCIATION DES ÉTUDES DU PROCHE-ORIENT ANCIEN / THE SOCIETY FOR NEAR EASTERN STUDIES, MONTRÉAL (QC)
845579457RR0001	S.H.C. FOUNDATION, SAN ANTONIO, TEX., U.S.A.
845999069RR0001	ACHIENG HIV / AIDS INTERNATIONAL PROJECT, BURLINGTON, ONT.
846888881RR0001	DAPPER JUMPSUIT PRODUCTIONS YOUTH THEATRE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
850017484RR0001	BRITISH COLUMBIA'S YOUNG AFGHAN ASSOCIATION, COQUITLAM, B.C.
851346775RR0001	TOSALISANA NA LINGOMBA (ENTRAIDE ENTRE LES PEUPLES), OTTAWA (ONT.)
852107499RR0001	THE OLIVE BRANCH FOUNDATION, COALHURST, ALTA.
852329945RR0001	FONDATION TOMMY HARVEY, JONQUIÈRE (QC)
854926896RR0001	UN PAS VERT / ONE GREEN STEP, QUÉBEC (QC)
855958823RR0001	ANSTRUTHER CHARITABLE FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
857896583RR0001	FONDATION A.N.A.J.A. / A.N.A.J.A. FOUNDATION, PRÉVOST (QC)
859114894RR0001	FONDATION D.I.T.E.D., PRÉVOST (QC)
861645422RR0001	ŒUVRE INTERNATIONALE DE DÉVELOPPEMENT INTÉGRAL, QUÉBEC (QC)
866433055RR0001	NOËL DES ENFANTS DÉMUNIS, SAINT-GEORGES (QC)
868886003RR0001	A.W.P.A. ABORIGINAL WOMEN'S PROFESSIONAL ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
869053371RR0001	FIRST RESPONDERS CARE SOCIETY OF CANADA, PORT COQUITLAM, B.C.
871368825RR0001	NEW HOPE FOR WIDOW/ERS AND THEIR FAMILIES, VERNON, B.C.
872151394RR0001	PLAN FOR THE FUTURE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
874025802RR0001	RÉSEAU DE SERVICES PÉNISULAIRES INC., SHIPPAGAN (N.-B.)
879136000RR0001	FONDATION TRAVAIL ET SANTÉ MENTALE, MONTRÉAL (QC)
879436426RR0001	THE AUSABLE COMMUNITY CENTRE, LUCAN, ONT.
880187109RR0001	RESTLESS LEGS SYNDROME FOUNDATION INC., AUSTIN, TEX., U.S.A.
880195920RR0001	FONDATION HENRIETTE-CÉRÉ, SAINT-HUBERT (QC)
880469218RR0001	CONNECTION TO FREEDOM JAIL AND STREET OUTREACH SOCIETY, VICTORIA, B.C.
882482789RR0001	ASSOCIATION VOIR SANS VOIR, VAL-D'OR (QC)
883312415RR0001	A.P.E.D.A.H. ET PLUS BEAUCE-ETCHEMINS (ASSOCIATION DE PARENTS D'ENFANTS AYANT UN DÉFICIT DE L'ATTENTION AVEC OU SANS HYPERACTIVITÉ OU UN AUTRE TROUBLE NEUROLOGIQUE), SAINT-GEORGES (QC)
883375313RR0001	COUNTRY GOSPEL MUSIC OUTREACH INC., WINNIPEG, MAN.
887698793RR0001	THE CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION ANNAPOLIS COUNTY, GRANVILLE FERRY, N.S.
887781664RR0001	DINDAYAL DUBE FOUNDATION, GUELPH, ONT.
887834893RR0001	THE WEST HOUSE SOCIETY, LIVERPOOL, N.S.
888252434RR0001	PORTIA WHITE AND VERA CLYKE SCHOLARSHIP FUND, TRURO, N.S.
889017190RR0001	BONAR LAW MEMORIAL SCHOOL SCHOLARSHIP FUND, REXTON, N.B.
889192860RR0001	LA FONDATION LA VIGILE, QUÉBEC (QC)
889640975RR0001	SAUGEEN ENJIKENDAASWIING ZHAANG, SOUTHAMPTON, ONT.
889895462RR0001	PRO-VIE MONTRÉAL / MONTREAL PRO-LIFE, VERDUN (QC)
890518392RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF QUISPAMSIS, QUISPAMSIS, N.B.
890599780RR0001	LITERACY COUNCIL YORK SOUTH, THORNHILL, ONT.
890741549RR0001	SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHA'IS OF MT. PEARL, MOUNT PEARL, N.L.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
892033473RR0001	ABORIGINAL DISABLED SELF HELP GROUP (A.D.S.H.G.) INC., WINNIPEG, MAN.
893417360RR0001	THE HOLY GHOST BANNER CHURCH OF GOD, AJAX, ONT.
895334712RR0001	KEY COMPANION SERVICE DOGS, STOUFFVILLE, ONT.
895636140RR0001	CORPORATION DES LOISIRS ST-PIE X, RIMOUSKI (QC)
895649820RR0001	THAI BUDDHIST SOCIETY OF CANADA, COQUITLAM, B.C.
897227500RR0001	NORTH NOVA EDUCATIONAL CHARITABLE FOUNDATION, NEW GLASGOW, N.S.
897234795RR0001	WEENEEBAYKO FOUNDATION, MOOSE FACTORY, ONT.
898614771RR0001	ROY YEOMAN RESCUE SOCIETY, ONOWAY, ALTA.
899352363RR0002	FONDATION C.R.D.I.T.E.D. DE LAVAL, LAVAL (QC)
899586424RR0001	THE LAY MONASTIC COMMUNITY OF MONTREAL INCORPORATED / LA COMMUNAUTÉ MONASTIQUE LAÏQUE DE MONTRÉAL INCORPORÉE, SAINT-ADOLPHE-DE-HOWARD, QUE.

Tony Manconi
Director General
Charities Directorate

[38-1-o]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

[38-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEALS

Notice No. HA-2018-016

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. The hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

Customs Act Danson Decor Inc. v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	October 23, 2018
Appeal Nos.	AP-2016-040 and AP-2016-041
Goods in Issue	Certain LED-lighted wire-edged ribbons and certain LED-lighted skulls and spotlights that play Halloween-themed music

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPELS

Avis nº HA-2018-016

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience nº 2 du Tribunal, 18e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Loi sur les douanes Danson Decor Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	23 octobre 2018
Appels nos	AP-2016-040 et AP-2016-041
Marchandises en cause	Certains rubans bordés de fil métallique illuminés à DEL et certains crânes et projecteurs lumineux à DEL qui jouent de la musique d'Halloween

Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 9405.40.90 as other electric lamps and lighting fittings, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or whether the LED-lighted wire-edged ribbons should be classified under tariff item No. 9505.10.00 as articles for Christmas festivities, and the LED-lighted skulls and spotlights should be classified under tariff item No. 9505.90.00 as other festive, carnival or other entertainment articles, including conjuring tricks and novelty jokes, as claimed by Danson Decor Inc.
Tariff Items at Issue	Danson Decor Inc.—9505.10.00 and 9505.90.00 President of the Canada Border Services Agency—9405.40.90

Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 9405.40.90 à titre d'autres appareils d'éclairage électrique, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si les rubans bordés de fil métallique illuminés à DEL doivent être classés dans le numéro tarifaire 9505.10.00 à titre d'articles pour les fêtes de Noël, et les crânes et projecteurs lumineux à DEL dans le numéro tarifaire 9505.90.00 à titre d'autres articles pour fêtes, carnaval ou autres divertissements, y compris les articles de magie et articles-surprises, comme le soutient Danson Decor Inc.
Numéros tarifaires en cause	Danson Decor Inc. — 9505.10.00 et 9505.90.00 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9405.40.90

Customs Act Cavavin (2000) Inc. v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	October 25, 2018
Appeal No.	AP-2017-021
Goods in Issue	Wine coolers and beverage centres
Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 8418.21.00 as household compression-type refrigerators, and, for thermoelectric refrigerators, under tariff item No. 8418.29.00 as other household-type refrigerators, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or whether they should be classified under tariff item No. 8418.69.90 as other refrigerating or freezing equipment, as claimed by Cavavin (2000) Inc.
Tariff Items at Issue	Cavavin (2000) Inc.—8418.69.90 President of the Canada Border Services Agency—8418.21.00 and 8418.29.00

[38-1-o]

Loi sur les douanes Cavavin (2000) Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	25 octobre 2018
Appel nº	AP-2017-021
Marchandises en cause	Celliers et petits réfrigérateurs à boissons
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 8418.21.00 à titre de réfrigérateurs de type ménager à compression, et ,en ce qui concerne les réfrigérateurs thermoélectriques, dans le numéro tarifaire 8418.29.00 à titre d'autres réfrigérateurs de type ménager, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 8418.69.90 à titre d'autres matériel, machines et appareils pour la production du froid, comme le soutient Cavavin (2000) Inc.
Numéros tarifaires en cause	Cavavin (2000) Inc. — 8418.69.90 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 8418.21.00 et 8418.29.00

[38-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

EXPIRY OF ORDER

Thermoelectric containers

The Canadian International Trade Tribunal hereby gives notice, pursuant to subsection 76.03(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA) that its order made on December 9, 2013, in Expiry Review No. RR-2012-004, continuing, without amendment, its finding made on

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

EXPIRATION DE L'ORDONNANCE

Conteneurs thermoélectriques

Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis par les présentes, aux termes du paragraphe 76.03(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), que son ordonnance rendue le 9 décembre 2013, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration nº RR-2012-004,

December 11, 2008, in Inquiry No. NQ-2008-002, the dumping and subsidizing of thermoelectric containers that provide cooling and/or warming with the use of a passive heat sink and a thermoelectric module, excluding liquid dispensers, originating in or exported from the People's Republic of China, is scheduled to expire (Expiry No. LE-2018-004) on December 8, 2018, unless the Tribunal has initiated an expiry review.

Interested firms, organizations, persons or governments wishing to make submissions on whether an expiry review is warranted must file a notice of participation with the Tribunal on or before September 26, 2018. Each counsel who intends to represent a party in these proceedings must also file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before September 26, 2018. The Tribunal will distribute the list of participants on September 27, 2018. The deadline for filing submissions is October 5, 2018. If there are opposing views, each party may file a response no later than October 16, 2018.

Submissions should include concise argument and supporting evidence concerning

- the likelihood of continued or resumed dumping and subsidizing of the goods;
- the likely volume and price ranges of dumped and subsidized imports if dumping and subsidizing were to continue or resume;
- the domestic industry's recent performance, including supporting data and statistics showing trends in production, sales, market share, domestic prices, costs and profits;
- the likelihood of injury to the domestic industry if the order were allowed to expire, having regard to the anticipated effects of a continuation or resumption of dumped and subsidized imports on the industry's future performance;
- any other developments affecting, or likely to affect, the performance of the domestic industry;
- changes in circumstances, domestically or internationally, including changes in the supply of or demand for the goods, and changes in trends in, and sources of, imports into Canada; and
- any other matter that is relevant.

prorogeant, sans modification, ses conclusions rendues le 11 décembre 2008, dans le cadre de l'enquête nº NQ-2008-002, concernant le dumping et le subventionnement de conteneurs thermoélectriques qui permettent le refroidissement et/ou le réchauffement au moyen d'un dissipateur thermique statique et d'un module thermoélectrique, à l'exception de distributeurs de liquide, originaires ou exportés de la République populaire de Chine, expirera (expiration nº LE-2018-004) le 8 décembre 2018, à moins que le Tribunal n'ait procédé à un réexamen relatif à l'expiration.

Tout organisme, entreprise, personne ou gouvernement souhaitant déposer des observations quant au bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 26 septembre 2018. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à la présente enquête doit aussi déposer auprès du Tribunal un avis de représentation, ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement, au plus tard le 26 septembre 2018. Le Tribunal distribuera la liste des participants le 27 septembre 2018. La date limite pour le dépôt d'observations est le 5 octobre 2018. Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque partie peut déposer des observations en réponse au plus tard le 16 octobre 2018.

Les observations doivent comprendre des arguments concis et des éléments de preuve à l'appui portant sur les facteurs suivant :

- le fait qu'il y ait vraisemblablement poursuite ou reprise du dumping et du subventionnement des marchandises;
- le volume et les fourchettes de prix éventuels des marchandises sous-évaluées et subventionnées s'il y a poursuite ou reprise du dumping et du subventionnement;
- les plus récentes données concernant les activités de la branche de production nationale, notamment des données justificatives et des statistiques indiquant les tendances en matière de production, de ventes, de parts de marché, de prix sur le marché intérieur, de coûts et de profits;
- le fait que la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises causera vraisemblablement un dommage à la branche de production nationale en cas d'expiration de l'ordonnance eu égard aux effets que la poursuite ou la reprise aurait sur le rendement de celle-ci;
- les faits ayant ou pouvant avoir une incidence sur le rendement de la branche de production nationale;
- tout changement à l'échelle nationale ou internationale touchant notamment l'offre ou la demande des marchandises et tout changement concernant les tendances en matière d'importation au Canada et concernant la source des importations;
- tout autre point pertinent.

Anyone who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary, or a statement indicating why such a summary cannot be made. Please see the Tribunal's *Confidentiality Guidelines*.

Documents should be filed electronically through the Tribunal's Secure E-filing Service. Only one electronic copy is required.

Counsel and parties are required to serve their submissions on each other on the same dates they file their submissions. Public submissions are to be served on counsel and those parties who are not represented by counsel. Confidential submissions are to be served only on counsel who have access to the confidential record and who have filed an undertaking with the Tribunal. This information will be included in the list of participants. Submissions that contain information that is confidential to your company/government or your client may be served by electronic means provided you are willing to accept the associated risks. Submissions that contain confidential information belonging to a company/government that is not your own or that is not represented by you must be served by courier. One electronic copy of proof of service must be served on the Tribunal.

The Tribunal will decide by October 30, 2018, on whether an expiry review is warranted. If one is not warranted, the order will expire on its scheduled expiry date. If the Tribunal decides to initiate an expiry review, it will issue a notice of expiry review.

The Tribunal's *Expiry Review Guidelines* can be found on its website.

Enquiries regarding this notice should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 15th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, September 10, 2018

[38-1-o]

Toute personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, ou un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les *Lignes directrices sur la confidentialité* du Tribunal.

Les documents doivent être déposés auprès du Tribunal par voie électronique au moyen de son Service de dépôt électronique sécurisé. Une seule copie électronique doit être déposée auprès du Tribunal.

Les conseillers et les parties doivent faire parvenir leurs observations respectives aux autres conseillers et parties le même jour où ils les déposent auprès du Tribunal. Les observations publiques doivent être remises aux conseillers et aux parties qui ne sont pas représentées. Les observations confidentielles ne doivent être remises qu'aux conseillers qui ont accès au dossier confidentiel et qui ont déposé auprès du Tribunal un acte d'engagement en matière de confidentialité. Ces renseignements figureront sur la liste des participants. Les observations contenant des renseignements confidentiels ayant trait à votre entreprise ou gouvernement ou à votre client peuvent être expédiées par voie électronique à la condition que vous assumiez les risques qui y sont associés. Les observations contenant des renseignements confidentiels de tierces parties, c'est-à-dire des renseignements confidentiels ayant trait à une autre entreprise ou un autre gouvernement ou à une entreprise ou un gouvernement que vous ne représentez pas, doivent être expédiées par messagerie. Une copie électronique des attestations confirmant que ces observations ont été communiquées aux autres parties doit être déposée auprès du Tribunal.

Le Tribunal rendra une décision d'ici le 30 octobre 2018 sur le bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration. Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration, l'ordonnance expirera à la date d'expiration prévue. Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen relatif à l'expiration, il publiera un avis de réexamen relatif à l'expiration.

Les *Lignes directrices sur les réexamens relatifs à l'expiration* du Tribunal sont disponibles sur son site Web.

Toutes demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyées au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 15e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 10 septembre 2018

[38-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Custodial operations and related services

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2018-020) from Sunny Jaura d.b.a. Jaura Enterprises Inc. (Jaura Enterprises), of Surrey, British Columbia, concerning a procurement (Solicitation No. 19-145012-PRMNY-MG) by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development (DFATD). The solicitation is for hotel accommodation for Government of Canada temporary staff in support of the 73rd session of the United Nations General Assembly. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on August 14, 2018, to conduct an inquiry into the complaint.

Jaura Enterprises alleges that DFATD improperly awarded the contract to a non-compliant bidder.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, August 21, 2018

[38-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Services de garde et autres services connexes

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier nº PR-2018-020) déposée par Sunny Jaura s/n Jaura Enterprises Inc. (Jaura Enterprises), de Surrey (Colombie-Britannique), concernant un marché (invitation nº 19-145012-PRMNY-MG) passé par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (MAECD). L'invitation porte sur des services d'hébergement hôtelier pour du personnel temporaire du gouvernement du Canada venant appuyer la 73e Assemblée générale des Nations Unies. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 14 août 2018, d'enquêter sur la plainte.

Jaura Enterprises allègue que le MAECD a incorrectement adjugé le contrat à un soumissionnaire non conforme.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 21 août 2018

[38-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Marine

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2018-023) from Horizon Maritime Services Ltd./Heiltsuk Horizon Maritime Services Ltd. (Horizon Maritime), of St. John's, Newfoundland and Labrador, concerning a procurement (Solicitation No. F7017-160056/C) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of Fisheries and Oceans. The solicitation is for the provision of service from two emergency towing vessels on a time charter basis. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on August 22, 2018, to conduct an inquiry into the complaint.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Marine

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier nº PR-2018-023) déposée par Horizon Maritime Services Ltd./Heiltsuk Horizon Maritime Services Ltd. (Horizon Maritime), de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), concernant un marché (invitation nº F7017-160056/C) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère des Pêches et des Océans. L'invitation porte sur la prestation de services de deux navires de remorquage d'urgence par affrètement à temps. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 22 août 2018, d'enquêter sur la plainte.

Horizon Maritime alleges that the winning supplier's bid did not meet certain requirements of the solicitation and that other irregularities in the procurement process took place.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, September 14, 2018

[38-1-o]

Horizon Maritime allègue que la soumission présentée par le soumissionnaire gagnant ne satisfait pas à certaines des exigences de l'appel d'offres et que d'autres irrégularités ont eu lieu au cours de la procédure de passation du marché public.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 14 septembre 2018

[38-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Professional, administrative and management support services

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2018-024) from KPMG LLP (KPMG), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. G9292-189325/A) by the Department of Public Works and Government Services on behalf of Employment and Social Development Canada. The solicitation is for transformation support services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on August 30, 2018, to conduct an inquiry into the complaint.

KPMG alleges that the procurement process was conducted improperly, including the acceptance of multiple bids from a bidder, improper evaluation of bids and bid repair.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, Ontario, September 14, 2018

[38-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier nº PR-2018-024) déposée par KPMG LLP (KPMG), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation nº G9292-189325/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au nom d'Emploi et Développement social Canada. L'invitation porte sur des services de soutien à la transformation. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 30 août 2018, d'enquêter sur la plainte.

KPMG allègue que la procédure de passation du marché public a été menée de manière incorrecte, y compris qu'un même soumissionnaire a pu présenter plusieurs soumissions, que les soumissions n'ont pas été correctement évaluées et qu'il y a eu modification des soumissions.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 14 septembre 2018

[38-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il

well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's website, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1er avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le site Web du Conseil sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2018-359	September 11, 2018 / 11 septembre 2018	Southshore Broadcasting Inc.	CFTV-DT	Leamington	Ontario

[38-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

[38-1-o]

NAFTA SECRETARIAT

REQUEST FOR PANEL REVIEW

Certain uncoated groundwood paper from Canada

Notice is hereby given, in accordance with the *Special Import Measures Act* (as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*), that on September 7, 2018, a Request for Panel Review of the Final Determination of Sales at Less Than Fair Value made by the United States Department of Commerce, International Trade Administration, respecting "Certain Uncoated Groundwood Paper from Canada," was filed by counsel on behalf of Kruger Trois-Rivières L.P., Corner Brook Pulp and Paper Limited, Kruger Publication Papers Inc., and Kruger Brompton L.P. with the United States Section of

SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA

DEMANDE DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

Certains papiers de pâte mécanique non couchés en provenance du Canada

Avis est donné par les présentes, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*), que le 7 septembre 2018, une demande de révision par un groupe spécial de la décision définitive sur la vente à un prix inférieur à la juste valeur rendue par le United States Department of Commerce, International Trade Administration, au sujet de « Certains papiers de pâte mécanique non couchés en provenance du Canada », a été déposée par l'avocat représentant Kruger Trois-Rivières L.P., Corner Brook Pulp and Paper Limited,

the NAFTA Secretariat, pursuant to Article 1904 of the North American Free Trade Agreement.

The final determination was published in the *Federal Register*, on August 9, 2018 [83 Fed. Reg. 39412].

The panel review will be conducted in accordance with the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*. Subrule 35(1)(c) of the above-mentioned rules provides that

> (i) a Party or interested person may challenge the final determination in whole or in part by filing a Complaint in accordance with rule 39 within 30 days after the filing of the first Request for Panel [the deadline for filing a Complaint is October 9, 2018];
>
> (ii) a Party, an investigating authority or other interested person who does not file a Complaint but who intends to participate in the panel review shall file a Notice of Appearance in accordance with rule 40 within 45 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Notice of Appearance is October 22, 2018]; and
>
> (iii) the panel review will be limited to the allegations of error of fact or law, including challenges to the jurisdiction of the investigating authority, that are set out in the Complaints filed in the panel review and to the procedural and substantive defenses raised in the panel review.

Notices of Appearance and Complaints pertaining to the present panel review, USA-CDA-2018-1904-05, should be filed with the United States Secretary at the NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230 United States.

EXPLANATORY NOTE

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations

Kruger Publication Papers Inc. et Kruger Brompton L.P. auprès de la section des États-Unis du Secrétariat de l'ALÉNA, conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain.

La décision définitive a été publiée dans le *Federal Register*, le 9 août 2018 [83 Fed. Reg. 39412].

La révision par un groupe spécial sera effectuée conformément aux *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*. L'alinéa 35(1)c) des règles susmentionnées prévoit :

> (i) qu'une Partie ou une personne intéressée peut s'opposer à tout ou partie de la décision définitive en déposant une plainte, conformément à la règle 39, dans les 30 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 9 octobre 2018 constitue la date limite pour déposer une plainte];
>
> (ii) qu'une Partie, l'autorité chargée de l'enquête ou une autre personne intéressée qui ne dépose pas de plainte mais qui entend participer à la révision par un groupe spécial doit déposer un avis de comparution, conformément à la règle 40, dans les 45 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 22 octobre 2018 constitue la date limite pour déposer un avis de comparution];
>
> (iii) que la révision par un groupe spécial se limite aux erreurs de fait ou de droit, y compris toute contestation de la compétence de l'autorité chargée de l'enquête, invoquées dans les plaintes déposées dans le cadre de la révision ainsi qu'aux questions de procédure ou de fond soulevées en défense au cours de la révision.

Les avis de comparution et les plaintes dans la présente demande de révision, USA-CDA-2018-1904-05, doivent être déposés auprès du secrétaire des États-Unis à l'adresse suivante : NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230 United States.

NOTE EXPLICATIVE

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et

expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994, and as amended on March 29, 2008.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section (TCT), North American Free Trade Agreement, 111 Sussex Drive, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G2, 343-203-4269.

André François Giroux
Canadian Secretary

[38-1-o]

examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1er janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1er janvier 1994 et, en leur version modifiée, le 29 mars 2008.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis, ou concernant les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne (TCT), Accord de libre-échange nord-américain, 111, promenade Sussex, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, 343-203-4269.

Le secrétaire canadien
André François Giroux

[38-1-o]

NAFTA SECRETARIAT

REQUEST FOR PANEL REVIEW

Certain uncoated groundwood paper from Canada

Notice is hereby given, in accordance with the *Special Import Measures Act* (as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*), that on September 10, 2018, a Request for Panel Review of the Final Affirmative Countervailing Duty Determination made by the United States Department of Commerce, International Trade Administration, respecting "Certain Uncoated Groundwood Paper from Canada," was filed by counsel on behalf of the Government of Canada, the governments of the Provinces of Alberta, British Columbia, Newfoundland and Labrador, Ontario and Quebec, the Alberta Newsprint Company, the Catalyst Paper Corporation, Catalyst Pulp and Paper Sales Inc. and Catalyst Paper (USA) Inc., Kruger Trois-Rivières L.P., Corner Brook Pulp and Paper Limited, Kruger Publication Papers Inc. and Kruger Brompton L.P., Resolute FP Canada Inc. and Resolute FP US Inc., and Tembec Inc. with the United States Section of the NAFTA Secretariat, pursuant to Article 1904 of the North American Free Trade Agreement.

The final determination was published in the *Federal Register* on August 9, 2018 [83 Fed. Reg. 39414].

SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA

DEMANDE DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

Certains papiers de pâte mécanique non couchés en provenance du Canada

Avis est donné par les présentes, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*), que le 10 septembre 2018, une demande de révision par un groupe spécial de la décision définitive positive en matière de droits compensateurs rendue par le United States Department of Commerce, International Trade Administration, au sujet de « Certains papiers de pâte mécanique non couchés en provenance du Canada », a été déposée par l'avocat représentant le gouvernement du Canada, les gouvernements des provinces d'Alberta, de la Colombie-Britannique, de Terre-Neuve-et-Labrador, d'Ontario et de Québec, l'Alberta Newsprint Company, la Catalyst Paper Corporation, Catalyst Pulp and Paper Sales Inc. et Catalyst Paper (USA) Inc., Kruger Trois-Rivières L.P., Corner Brook Pulp and Paper Limited, Kruger Publication Papers Inc. et Kruger Brompton L.P., Resolute FP Canada Inc. et Resolute FP US Inc. et Tembec Inc. auprès de la section des États-Unis du Secrétariat de l'ALÉNA, conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain.

La décision définitive a été publiée dans le *Federal Register* le 9 août 2018 [83 Fed. Reg. 39414].

The panel review will be conducted in accordance with the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*. Subrule 35(1)(c) of the above-mentioned rules provides that

> (i) a Party or interested person may challenge the final determination in whole or in part by filing a Complaint in accordance with rule 39 within 30 days after the filing of the first Request for Panel [the deadline for filing a Complaint is October 10, 2018];
>
> (ii) a Party, an investigating authority or other interested person who does not file a Complaint but who intends to participate in the panel review shall file a Notice of Appearance in accordance with rule 40 within 45 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Notice of Appearance is October 25, 2018]; and
>
> (iii) the panel review will be limited to the allegations of error of fact or law, including challenges to the jurisdiction of the investigating authority, that are set out in the Complaints filed in the panel review and to the procedural and substantive defenses raised in the panel review.

Notices of Appearance and Complaints pertaining to the present panel review, USA-CDA-2018-1904-06, should be filed with the United States Secretary at the NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230 United States.

EXPLANATORY NOTE

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel*

La révision par un groupe spécial sera effectuée conformément aux *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*. L'alinéa 35(1)c) des règles susmentionnées prévoit :

> (i) qu'une Partie ou une personne intéressée peut s'opposer à tout ou partie de la décision définitive en déposant une plainte, conformément à la règle 39, dans les 30 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 10 octobre 2018 constitue la date limite pour déposer une plainte];
>
> (ii) qu'une Partie, l'autorité chargée de l'enquête ou une autre personne intéressée qui ne dépose pas de plainte mais qui entend participer à la révision par un groupe spécial doit déposer un avis de comparution, conformément à la règle 40, dans les 45 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 25 octobre 2018 constitue la date limite pour déposer un avis de comparution];
>
> (iii) que la révision par un groupe spécial se limite aux erreurs de fait ou de droit, y compris toute contestation de la compétence de l'autorité chargée de l'enquête, invoquée dans les plaintes déposées dans le cadre de la révision ainsi qu'aux questions de procédure ou de fond soulevées en défense au cours de la révision.

Les avis de comparution et les plaintes dans la présente demande de révision, USA-CDA-2018-1904-06, doivent être déposés auprès du secrétaire des États-Unis à l'adresse suivante : NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230 United States.

NOTE EXPLICATIVE

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1er janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu*

Reviews. These rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994, and as amended, on March 29, 2008.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section (TCT), North American Free Trade Agreement, 111 Sussex Drive, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G2, 343-203-4269.

André François Giroux
Canadian Secretary

[38-1-o]

de l'article 1904. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1er janvier 1994 et, en leur version modifiée, le 29 mars 2008.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis, ou concernant les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne (TCT), Accord de libre-échange nord-américain, 111, promenade Sussex, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, 343-203-4269.

Le secrétaire canadien
André François Giroux

[38-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission and leave granted (Plamondon, Jonathan)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Jonathan Plamondon, Industrial Relations Officer, Canada Industrial Relations Board, Administrative Tribunals Support Service of Canada, to seek nomination as a candidate before and during the election period and to be a candidate before the election period in the federal election for the electoral district of La Pointe-de-l'Île, Quebec. The date of the election is October 21, 2019.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective the first day the employee is a candidate during the election period.

September 13, 2018

Susan M. W. Cartwright
Commissioner

D. G. J. Tucker
Commissioner

Patrick Borbey
President

[38-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission et congé accordés (Plamondon, Jonathan)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jonathan Plamondon, agent des relations industrielles, Conseil canadien des relations industrielles, Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidat avant la période électorale à l'élection fédérale pour la circonscription électorale de La Pointe-de-l'Île (Québec). La date de l'élection est le 21 octobre 2019.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 13 septembre 2018

La commissaire
Susan M. W. Cartwright

Le commissaire
D. G. J. Tucker

Le président
Patrick Borbey

[38-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Curteanu, Jocelyn Marie)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Jocelyn Marie Curteanu, Regional Administrative Coordinator, Canadian Northern Economic Development Agency, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the City of Whitehorse, Yukon, in a municipal election to be held on October 18, 2018.

September 13, 2018

Natalie Jones
Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[38-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Curteanu, Jocelyn Marie)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jocelyn Marie Curteanu, coordinatrice administrative régionale, Agence canadienne de développement économique du Nord, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère de la Ville de Whitehorse (Yukon), à l'élection municipale prévue pour le 18 octobre 2018.

Le 13 septembre 2018

La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique
Natalie Jones

[38-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Hartery, Keith Henry)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Keith Henry Hartery, Resource Management Technician, Wood Buffalo National Park of Canada, Parks Canada Agency, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of Fort Smith, Northwest Territories, in a municipal election to be held on October 15, 2018.

September 11, 2018

Natalie Jones
Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[38-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Hartery, Keith Henry)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Keith Henry Hartery, technicien en gestion des ressources, parc national du Canada Wood Buffalo, Agence Parcs Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest), à l'élection municipale prévue pour le 15 octobre 2018.

Le 11 septembre 2018

La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique
Natalie Jones

[38-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Kaminski, Martin)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Martin Kaminski, Technical Services Officer, Riding Mountain National Park of Canada, Parks Canada Agency, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the City of Dauphin, Manitoba, in a municipal election to be held on October 24, 2018.

September 11, 2018

Natalie Jones
Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[38-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Kaminski, Martin)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Martin Kaminski, agent des services techniques, parc national du Canada du Mont-Riding, Agence Parcs Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Dauphin (Manitoba), à l'élection municipale prévue pour le 24 octobre 2018.

Le 11 septembre 2018

La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique
Natalie Jones

[38-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Pennykid, Richard Allan)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Richard Allan Pennykid, Land Management and Leasing Officer, Indigenous and Northern Affairs Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the City of Maple Ridge, British Columbia, in a municipal election to be held on October 20, 2018.

September 7, 2018

Natalie Jones
Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[38-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Pennykid, Richard Allan)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Richard Allan Pennykid, agent des terres et gestion foncière, Affaires autochtones et du Nord Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Maple Ridge (Colombie-Britannique), à l'élection municipale prévue pour le 20 octobre 2018.

Le 7 septembre 2018

La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique
Natalie Jones

[38-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES

CALEDON TRUST COMPANY

CERTIFICATE OF CONTINUANCE

Notice is hereby given, pursuant to subsection 38(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), that Caledon Trust Company ("Caledon Trust") intends to apply to the Minister of Finance, on or after November 1, 2018, for approval in writing to apply under the *Canada Business Corporations Act* for a certificate of continuance under that Act. Upon receiving a certificate of continuance, Caledon Trust intends to continue under the proposed name of Caledon Management Limited.

Any person who objects to Caledon Trust's discontinuance under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) may submit the objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 31, 2018.

Toronto, September 12, 2018

Caledon Trust Company

[38-4-o]

AVIS DIVERS

CALEDON TRUST COMPANY

CERTIFICAT DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 38(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), que Caledon Trust Company ("Caledon Trust") a l'intention de demander, le 1er novembre 2018 ou après cette date, avec l'agrément écrit du ministre des Finances, la délivrance d'un certificat de prorogation en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. À la réception d'un certificat de prorogation, Caledon Trust a l'intention de continuer de faire des affaires sous le nom proposé de Caledon Management Limited.

Toute personne qui s'oppose à la cessation de Caledon Trust en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) peut soumettre une objection écrite au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 31 octobre 2018.

Toronto, le 12 septembre 2018

Caledon Trust Company

[38-4-o]

MOMENTUM GROUP LIMITED

APPLICATION TO ESTABLISH AN INSURANCE COMPANY

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that the Momentum Group Limited and its sole shareholder, Bradley Wells, intend to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after October 1, 2018, an application for the Minister of Finance to issue letters patent incorporating an insurance company to carry on the business of specialty property and casualty insurance in Canada. Its head office will be located in Richmond Hill, Ontario.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit the objections in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 30, 2018.

August 22, 2018

Momentum Group Limited

MOMENTUM GROUP LIMITED

DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que Momentum Group Limited et son actionnaire unique, Bradley Wells, ont l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, au plus tôt le 1er octobre 2018, une demande pour que le ministre des Finances délivre des lettres patentes en vue de constituer une société d'assurances. Cette société exercera ses activités dans la branche de l'assurance multirisques spécialisée au Canada. Son siège sera situé à Richmond Hill (Ontario).

Quiconque s'oppose au projet de constitution peut notifier par écrit son opposition au surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 30 septembre 2018.

Le 22 août 2018

Momentum Group Limited

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to incorporate the company. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

[35-4-o]

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes visant à constituer la société. La délivrance des lettres patentes sera tributaire du processus normal d'examen des demandes prévu par la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et de la décision du ministre des Finances.

[35-4-o]

SONS OF SCOTLAND BENEVOLENT ASSOCIATION / ASSOCIATION BÉNÉVOLE DES FILS DE L'ÉCOSSE

CERTIFICATE OF CONTINUANCE

Notice is hereby given, pursuant to subsection 39(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Sons of Scotland Benevolent Association / Association Bénévole des Fils de l'Écosse ("SOSBA") intends to apply to the Minister of Finance, on or after October 17, 2018, for approval in writing to apply under the *Canada Not-for-profit Corporations Act* for a certificate of continuance under that Act.

Any person who objects to the discontinuance of SOSBA under the *Insurance Companies Act* (Canada) may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 15, 2018.

Toronto, September 21, 2018

Sons of Scotland Benevolent Association / Association Bénévole des Fils de l'Écosse

[38-4-o]

SONS OF SCOTLAND BENEVOLENT ASSOCIATION / ASSOCIATION BÉNÉVOLE DES FILS DE L'ÉCOSSE

CERTIFICAT DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 39(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que la Sons of Scotland Benevolent Association / Association Bénévole des Fils de l'Écosse (« SOSBA ») a l'intention, avec l'agrément écrit du ministre des Finances, de faire une demande, le 17 octobre 2018 ou après cette date, en vertu de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* pour obtenir un certificat de prorogation en vertu de cette loi.

Toute personne qui s'oppose à la cessation de SOSBA en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurance* (Canada) peut soumettre une objection écrite au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 15 octobre 2018.

Toronto, le 21 septembre 2018

Sons of Scotland Benevolent Association / Association Bénévole des Fils de l'Écosse

[38-4-o]

INDEX

COMMISSIONS

Canada Revenue Agency
Income Tax Act
Revocation of registration of charities 3236

Canadian International Trade Tribunal
Appeals
Notice No. HA-2018-016..... 3239
Expiry of order
Thermoelectric containers..... 3240
Inquiries
Custodial operations and related services..... 3243
Marine..... 3243
Professional, administrative and management support services 3244

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Decisions 3245
* Notice to interested parties..... 3244

NAFTA Secretariat
Requests for Panel Review
Certain uncoated groundwood paper from Canada..... 3245

Public Service Commission
Public Service Employment Act
Permission and leave granted (Plamondon, Jonathan)..... 3249
Permission granted (Curteanu, Jocelyn Marie)..... 3250
Permission granted (Hartery, Keith Henry).... 3250
Permission granted (Kaminski, Martin)..... 3251
Permission granted (Pennykid, Richard Allan)..... 3251

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Significant New Activity Notice No. 19443 3220

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Privy Council Office
Appointment opportunities..... 3231

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of
Criminal Code
Designation as fingerprint examiner..... 3228

Transport, Dept. of
Canada Marine Act
Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent 3229
Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent..... 3230

MISCELLANEOUS NOTICES

Caledon Trust Company
Certificate of continuance..... 3252
* Momentum Group Limited
Application to establish an insurance company..... 3252
Sons of Scotland Benevolent Association
Certificate of continuance..... 3253

PARLIAMENT

Chief Electoral Officer, Office of the
Canada Elections Act
Deregistration of registered electoral district associations..... 3234

House of Commons
* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament)..... 3234

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

Association Bénévole des Fils de l'Écosse
Certificat de prorogation 3253
Caledon Trust Company
Certificat de prorogation 3252
* Momentum Group Limited
Demande de constitution d'une société d'assurances 3252

AVIS DU GOUVERNEMENT

Conseil privé, Bureau du
Possibilités de nominations 3231

Environnement, min. de l'
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Avis de nouvelle activité nº 19443 3220

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la
Code criminel
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales 3228

Transports, min. des
Loi maritime du Canada
Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires 3230
Administration portuaire du Saguenay — Lettres patentes supplémentaires 3229

COMMISSIONS

Agence du revenu du Canada
Loi de l'impôt sur le revenu
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance 3236

Commission de la fonction publique
Loi sur l'emploi dans la fonction publique
Permission accordée (Curteanu, Jocelyn Marie) 3250
Permission accordée (Hartery, Keith Henry) 3250
Permission accordée (Kaminski, Martin) 3251
Permission accordée (Pennykid, Richard Allan) 3251
Permission et congé accordés (Plamondon, Jonathan) 3249

COMMISSIONS (*suite*)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
* Avis aux intéressés 3244
Décisions 3245

Secrétariat de l'ALÉNA
Demandes de révision par un groupe spécial
Certains papiers de pâte mécanique non couchés en provenance du Canada 3245

Tribunal canadien du commerce extérieur
Appels
Avis nº HA-2018-016 3239
Enquêtes
Marine 3243
Services de garde et autres services connexes 3243
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion 3244
Expiration de l'ordonnance
Conteneurs thermoélectriques 3240

PARLEMENT

Chambre des communes
* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) 3234

Directeur général des élections, Bureau du
Loi électorale du Canada
Radiation d'associations de circonscription enregistrées 3234

* Cet avis a déjà été publié.